

SV Series Product Overview



SV 2 - Stage
with metal or plastic release ring
DN6/8/11



SV 2 - Stage
Heavy-Duty Range
DN11/19

SV 2 - Stage
Non-interchangeable
DN6



SV 1-Stage
DN11
Non-interchangeable
Heavy-Duty Range



Plug with check valve
DN6/8/11
mechanical opening
DN11/19
Heavy-Duty



SV Coupling
DN6
with double function
(Blow Gun)



EN

Features

- Safety feature:
2-stage-disconnection

Application

Compressed air supply,
pneumatic tools – e.g. equipment
manufacturing, measurement
and control technology.

Procedure

Connection

Push plug into coupling until
it is heard to engage by a click.

Disconnection

The plug is disconnected by
turning the release ring to the left.
It is held back by the safety catch,
until the hose is ventilated.

The plug can only be released
by turning the release ring to the
right.

DE

Auf einen Blick

- Sicherheitsmerkmal:
2-Stufen-Entkupplung

Anwendungsbereich

Druckluftversorgung,
pneumatische Werkzeuge, z.B.
Maschinen- und Apparatebau,
Mess-, Steuer- und Regeltechnik.

Handhabung

Einkuppeln

Stecknippel in Kupplung
eindrücken bis er hörbar einrastet.

Auskuppeln

Durch Linksdrehung des
Auslöserings wird der Stecknippel
ausgekuppelt, jedoch von der
Sicherheitsklinke zurück gehalten,
bis der Schlauch entlüftet ist.
Erst nach Rechtsdrehung des
Auslöserings wird der Stecknippel
freigegeben.

FR

En bref

- Caractéristique de sécurité:
désaccouplement en
2 temps

Domaine d'application

Alimentation en air comprimé,
outils pneumatiques, par exemple
construction de machines et
d'appareils, technique de mesure,
commande et réglage.

Manipulation

Accouplement

Introduire l'about de raccordement
dans le coupleur jusqu'au déclic
audible.

Désaccouplement

Un mouvement à gauche de la
bague de déclenchement dégage
l'about de raccordement qui
cependant restera retenu par le
cliquet de sécurité jusqu'à ce que
le tuyau soit purgé.
Ce n'est qu'en tournant la bague
de déclenchement vers la droite
que l'about de raccordement sera
entièrement délogé.

NL

In een oogopslag

- Veiligheidskenmerk:
2-traps ontkoppeling

Toepassingsgebied

Persluchttoevoer, pneumatisch
gereedschap – bijv. voor montage
van apparaten, voor meet-,
stuur- en regeltechniek.

Gebruik

Koppelen

Insteeknippel in de koppeling
drukken tot hij hoorbaar pakt.

Ontkoppelen

Door de ontkoppeling linksom te
draaien wordt de insteeknippel
ontkoppeld. De zekerheidspal
houdt hem echter tegen tot de
slang ontlucht is. Pas nadat de
ring rechtsom gedraaid is kan de
insteeknippel eruit getrokken
worden.

 Operating Pressure	 Betriebsdruck	 Pression de service	 Werkdruk
• 100 mbar Vacuum up to 25 bar • connection/disconnection to max. 15 bar	• 100 mbar Vakuum bis 25 bar • ein-/auskuppeln bis max. 15 bar	• 100 mbar à • accouplement/désaccouplement jusqu'à 15 bar max	• 100 mbar Vacuüm tot 25 bar • aan- en afkoppelen tot max. 15 bar

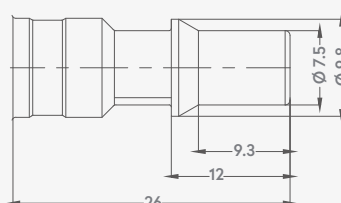
Options

Viton

EPDM

-20° to +100°C (NBR)
-4° to +212°F

Plug Profile K



Compatible with

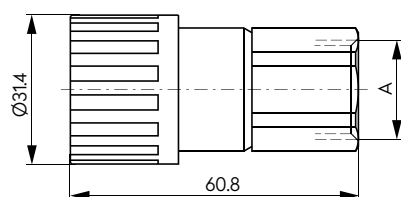
TST 107.06
Swing Coupling Serie K

SV 2 - Stage DN6



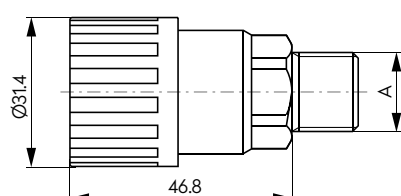
QUICK ACTION COUPLING SCHNELLVERSCHLUSS-KUPPLUNG

with female thread



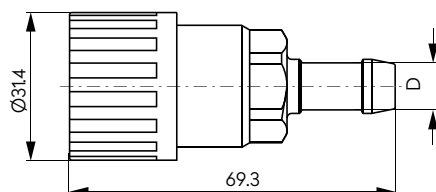
A	Steel
G1/8	203 00 180
G1/4	203 00 181
G3/8	203 00 182
G1/2	203 00 183

with male thread



A	Steel
G1/4	203 00 186
G3/8	203 00 184
G1/2	203 00 185

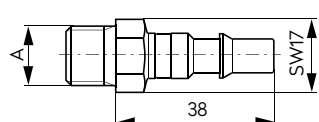
with hose tail



D	Steel
6 mm 1/4"	203 00 190
8 mm 5/16"	203 00 187
10 mm 3/8"	203 00 188
13 mm 1/2"	203 00 189

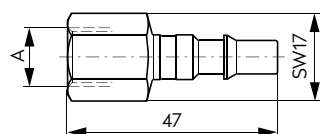
PLUG STECKNIPPEL

with male thread



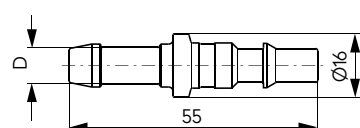
A	Steel
G1/8	255 00 093
G1/4	255 00 091
G3/8	255 00 092

with female thread



A	Steel
G1/8	255 00 100
G1/4	255 00 088

with hose tail



D	Steel
6 mm 1/4"	255 00 113
8 mm 5/16"	255 00 114
10 mm 3/8"	255 00 115
13 mm 1/2"	255 00 116



EN

Features

- Safety feature:
2-stage-disconnection

Application

Compressed air supply,
pneumatic tools – e.g. equipment
manufacturing, measurement
and control technology.

Procedure

Connection

Push plug into coupling until
it is heard to engage by a click.

Disconnection

The plug is disconnected by
turning the release ring to the left.
It is held back by the safety catch,
until the hose is ventilated.
The plug can only be released
by turning the release ring to the
right.

DE

Auf einen Blick

- Sicherheitsmerkmal:
2-Stufen-Entkupplung

Anwendungsbereich

Druckluftversorgung,
pneumatische Werkzeuge, z.B.
Maschinen- und Apparatebau,
Mess-, Steuer- und Regeltechnik.

Handhabung

Einkuppeln

Stecknippel in Kupplung
eindrücken bis er hörbar einrastet.

Auskuppeln

Durch Linksdrehung des
Auslöserings wird der Stecknippel
ausgekuppelt, jedoch von der
Sicherheitsklinke zurück gehalten,
bis der Schlauch entlüftet ist.
Erst nach Rechtsdrehung des
Auslöserings wird der Stecknippel
freigegeben.

FR

En bref

- Caractéristique de sécurité:
désaccouplement en
2 temps

Domaine d'application

Alimentation en air comprimé,
outils pneumatiques, par exemple
construction de machines et
d'appareils, technique de mesure,
commande et réglage.

Manipulation

Accouplement

Introduire l'about de raccordement
dans le coupleur jusqu'au déclic
audible.

Désaccouplement

Un mouvement à gauche de la
bague de déclenchement dégage
l'about de raccordement qui
cependant restera retenu par le
cliquet de sécurité jusqu'à ce que
le tuyau soit purgé.
Ce n'est qu'en tournant la bague
de déclenchement vers la droite
que l'about de raccordement sera
entièrement dégagé.

NL

In een oogopslag

- Veiligheidskenmerk:
2-traps ontkoppeling

Toepassingsgebied

Persluchttoevoer, pneumatisch
gereedschap – bijv. voor montage
van apparaten, voor meet-,
stuur- en regeltechniek.

Gebruik

Koppelen

Instee knippel in de koppeling
drukken tot hij hoorbaar pakt.

Ontkoppelen

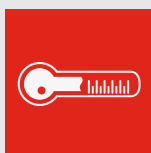
Door de ontkoppeling linksom te
draaien wordt de instee knippel
ontkoppeld. De zekerheidspal
houdt hem echter tegen tot de
slang ontlucht is. Pas nadat de
ring rechtsonder gedraaid is kan de
insteeknippel eruit getrokken
worden.

 Operating Pressure	 Betriebsdruck	 Pression de service	 Werkdruk
• 100 mbar Vacuum up to 25 bar • connection/disconnection to max. 15 bar	• 100 mbar Vakuum bis 25 bar • ein-/auskuppeln bis max. 15 bar	• 100 mbar à • accouplement/désaccouplement jusqu'à 15 bar max	• 100 mbar Vacuüm tot 25 bar • aan- en afkoppelen tot max. 15 bar

Options

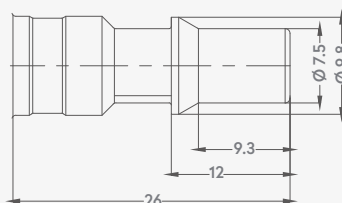
Viton

EPDM



-20° to +100°C (NBR)
-4° to +212°F

Plug Profile



Compatible with

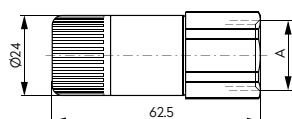
TST 107.06
Swing Coupling Serie K

SV 2 - Stage DN6



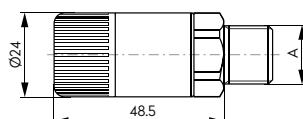
QUICK ACTION COUPLING SCHNELLVERSCHLUSS-KUPPLUNG

with female thread



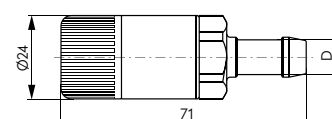
A	Steel
G1/8	203 00 191
G1/4	203 00 192
G3/8	203 00 193
G1/2	203 00 194

with male thread



A	Steel
G1/4	203 00 197
G3/8	203 00 195
G1/2	203 00 196

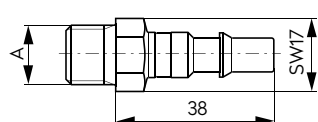
with hose tail



D	Steel
6 mm 1/4"	203 00 201
8 mm 5/16"	203 00 198
10 mm 3/8"	203 00 199
13 mm 1/2"	203 00 200

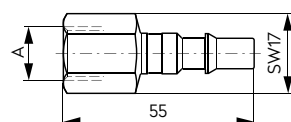
PLUG STECKNIPPEL

with male thread



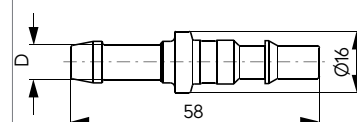
A	Steel
G1/8	255 00 093
G1/4	255 00 091
G3/8	255 00 092

with female thread



A	Steel
G1/8	255 00 100
G1/4	255 00 088

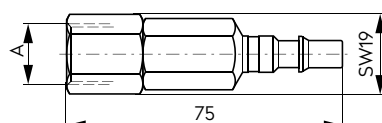
with hose tail



D	Steel
6 mm 1/4"	255 00 113
8 mm 5/16"	255 00 114
10 mm 3/8"	255 00 115
13 mm 1/2"	255 00 116

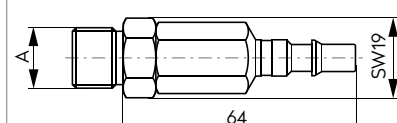
PLUG WITH CHECK VALVE VERSCHLUSSNIPPEL

with female thread



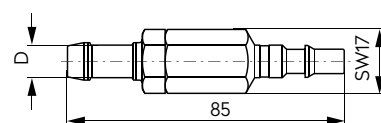
A	Steel
G1/4	253 00 169
G3/8	253 00 170

with male thread



A	Steel
G1/4	253 00 171
G3/8	253 00 172

with hose stem



D	Steel
6 mm 1/4"	253 00 173
8 mm 5/16"	253 00 174
10 mm 3/8"	253 00 175



EN

Features

- Safety feature:
2-stage-disconnection

Application

Compressed air supply,
pneumatic tools – e.g. equipment
manufacturing, measurement
and control technology.

Procedure

Connection

Push plug into coupling until
it is heard to engage by a click.

Disconnection

The plug is disconnected by
turning the release ring to the left.
It is held back by the safety catch,
until the hose is ventilated.
The plug can only be released
by turning the release ring to the
right.

DE

Auf einen Blick

- Sicherheitsmerkmal:
2-Stufen-Entkupplung

Anwendungsbereich

Druckluftversorgung,
pneumatische Werkzeuge, z.B.
Maschinen- und Apparatebau,
Mess-, Steuer- und Regeltechnik.

Handhabung

Einkuppeln

Stecknippel in Kupplung
eindrücken bis er hörbar einrastet.

Auskuppeln

Durch Linksdrehung des
Auslöserings wird der Stecknippel
ausgekuppelt, jedoch von der
Sicherheitsklinke zurück gehalten,
bis der Schlauch entlüftet ist.
Erst nach Rechtsdrehung des
Auslöserings wird der Stecknippel
freigegeben.

FR

En bref

- Caractéristique de sécurité:
désaccouplement en
2 temps

Domaine d'application

Alimentation en air comprimé,
outils pneumatiques, par exemple
construction de machines et
d'appareils, technique de mesure,
commande et réglage.

Manipulation

Accouplement

Introduire l'about de raccordement
dans le coupleur jusqu'au déclic
audible.

Désaccouplement

Un mouvement à gauche de la
bague de déclenchement dégage
l'about de raccordement qui
cependant restera retenu par le
cliquet de sécurité jusqu'à ce que
le tuyau soit purgé.
Ce n'est qu'en tournant la bague
de déclenchement vers la droite
que l'about de raccordement sera
entièrement dégagé.

NL

In een oogopslag

- Veiligheidskenmerk:
2-traps ontkoppeling

Toepassingsgebied

Persluchttoevoer, pneumatisch
gereedschap – bijv. voor montage
van apparaten, voor meet-,
stuur- en regeltechniek.

Gebruik

Koppelen

Insteeknippel in de koppeling
drukken tot hij hoorbaar pakt.

Ontkoppelen

Door de ontkoppeling linksom te
draaien wordt de insteeknippel
ontkoppeld. De zekerheidspal
houdt hem echter tegen tot de
slang ontlucht is. Pas nadat de
ring rechtsom gedraaid is kan de
insteeknippel eruit getrokken
worden.

 Operating Pressure	 Betriebsdruck	 Pression de service	 Werkdruk
• 100 mbar Vacuum up to 25 bar • connection/disconnection to max. 15 bar	• 100 mbar Vakuum bis 25 bar • ein-/auskuppeln bis max. 15 bar	• 100 mbar à • accouplement/désaccouplement jusqu'à 15 bar max	• 100 mbar Vacuüm tot 25 bar • aan- en afkoppelen tot max. 15 bar

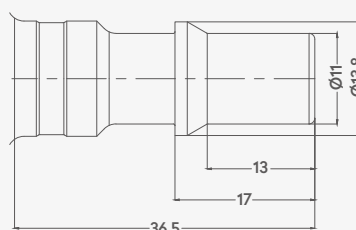
Options

Viton

EPDM

-20° to +100°C (NBR)
-4° to +212°F

Plug Profile



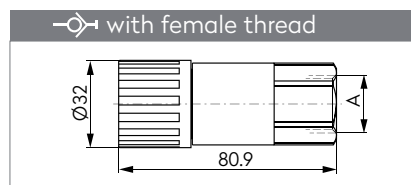
Compatible with

TST 107.08
Swing Coupling Serie E1

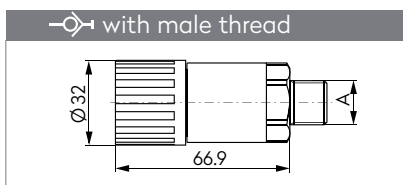
SV 2 - Stage DN8



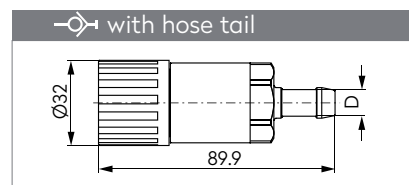
QUICK ACTION COUPLING SCHNELLVERSCHLUSS-KUPPLUNG



A	Steel
G1/4	203 00 295
G3/8	203 00 296
G1/2	203 00 297

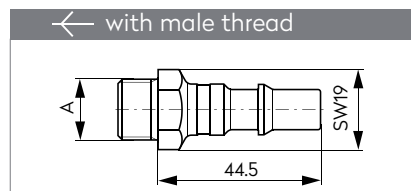


A	Steel
G3/8	203 00 299
G1/2	203 00 300

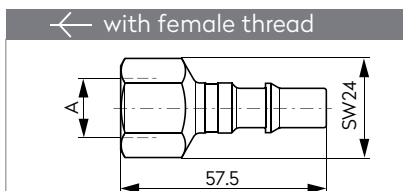


D	Steel
8 mm 5/16"	203 00 302
10 mm 3/8"	203 00 303
13 mm 1/2"	203 00 304

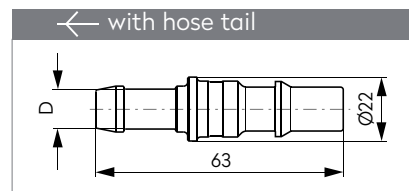
PLUG STECKNIPPEL



A	Steel
G1/4	255 00 101
G3/8	255 00 102

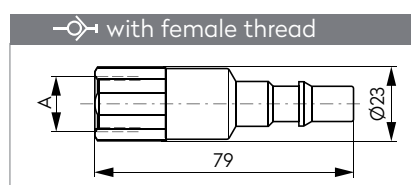


A	Steel
G1/4	255 00 103
G3/8	255 00 105

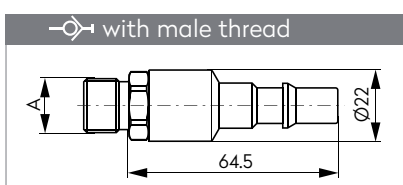


D	Steel
8 mm 5/16"	255 00 107
10 mm 3/8"	255 00 108
13 mm 1/2"	255 00 109
16 mm 5/8"	255 00 110

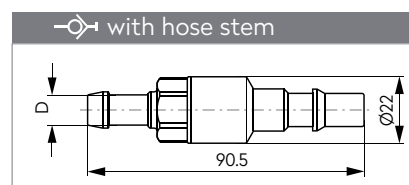
PLUG WITH CHECK VALVE VERSCHLUSSNIPPEL



A	Steel
G3/8	253 00 157



A	Steel
G3/8	253 00 159



D	Steel
10 mm 3/8"	203 00 190
13 mm 1/2"	203 00 187



EN

Features

- Safety feature:
2-stage-disconnection

Application

Compressed air supply,
pneumatic tools – e.g. equipment
manufacturing, measurement
and control technology.

Procedure

Connection

Push plug into coupling until
it is heard to engage by a click.

Disconnection

The plug is disconnected by
turning the release ring to the left.
It is held back by the safety catch,
until the hose is ventilated.

The plug can only be released
by turning the release ring to the
right.

DE

Auf einen Blick

- Sicherheitsmerkmal:
2-Stufen-Entkupplung

Anwendungsbereich

Druckluftversorgung,
pneumatische Werkzeuge, z.B.
Maschinen- und Apparatebau,
Mess-, Steuer- und Regeltechnik.

Handhabung

Einkuppeln

Stecknippel in Kupplung
eindrücken bis er hörbar einrastet.

Auskuppeln

Durch Linksdrehung des
Auslöserings wird der Stecknippel
ausgekuppelt, jedoch von der
Sicherheitsklinke zurück gehalten,
bis der Schlauch entlüftet ist.
Erst nach Rechtsdrehung des
Auslöserings wird der Stecknippel
freigegeben.

FR

En bref

- Caractéristique de sécurité:
désaccouplement en
2 temps

Domaine d'application

Alimentation en air comprimé,
outils pneumatiques, par exemple
construction de machines et
d'appareils, technique de mesure,
commande et réglage.

Manipulation

Accouplement

Introduire l'about de raccordement
dans le coupleur jusqu'au dé clic
audible.

Désaccouplement

Un mouvement à gauche de la
bague de déclenchement dégage
l'about de raccordement qui
cependant restera retenu par le
cliquet de sécurité jusqu'à ce que
le tuyau soit purgé.
Ce n'est qu'en tournant la bague
de déclenchement vers la droite
que l'about de raccordement sera
entièrement dégage.

NL

In een oogopslag

- Veiligheidskenmerk:
2-traps ontkoppeling

Toepassingsgebied

Persluchttoevoer, pneumatisch
gereedschap – bijv. voor montage
van apparaten, voor meet-,
stuur- en regeltechniek.

Gebruik

Koppelen

Insteeknippel in de koppeling
drukken tot hij hoorbaar pakt.

Ontkoppelen

Door de ontkoppeling linksom te
draaien wordt de insteeknippel
ontkoppeld. De zekerheidspal
houdt hem echter tegen tot de
slang ontlucht is. Pas nadat de
ring rechtsom gedraaid is kan de
insteeknippel eruit getrokken
worden.

 Operating Pressure	 Betriebsdruck	 Pression de service	 Werkdruk
• 100 mbar Vacuum up to 25 bar • connection/disconnection to max. 15 bar	• 100 mbar Vakuum bis 25 bar • ein-/auskuppeln bis max. 15 bar	• 100 mbar à • accouplement/désaccouplement jusqu'à 15 bar max	• 100 mbar Vacuüm tot 25 bar • aan- en afkoppelen tot max. 15 bar

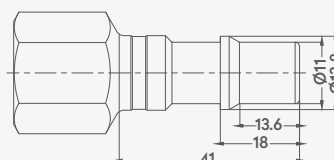
Options

Viton

EPDM

-20° to +100°C (NBR)
-4° to +212°F

Plug Profile



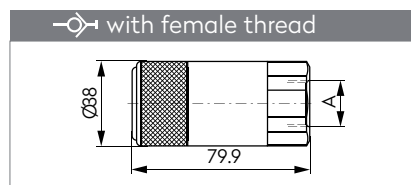
Compatible with

TST 107.11
Swing Coupling Serie G

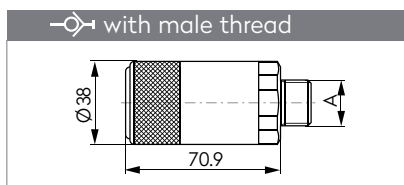
SV 2 - Stage DN11



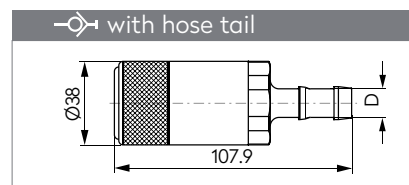
QUICK ACTION COUPLING SCHNELLVERSCHLUSS-KUPPLUNG



A	Steel
G3/8	203 00 050
G1/2	203 00 052
G3/4	203 00 053

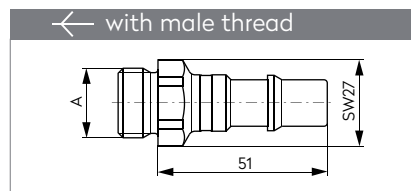


A	Steel
G3/8	203 00 056
G1/2	203 00 058
G3/4	203 00 060

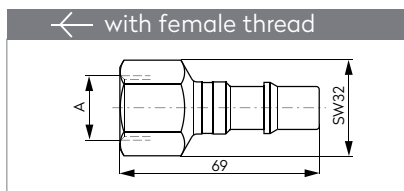


D	Steel
13 mm 1/2"	203 00 064
16 mm 5/8"	203 00 066
19 mm 3/4"	203 00 068

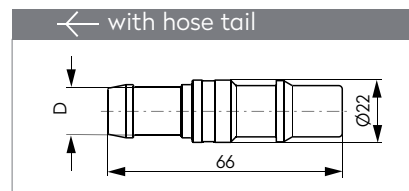
PLUG STECKNIPPEL



A	Steel
G3/8	255 00 131
G1/2	255 00 132
G3/4	255 00 133

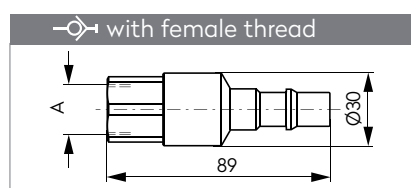


A	Steel
G3/8	255 00 128
G1/2	255 00 129
G3/4	255 00 130

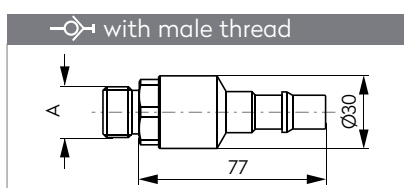


D	Steel
10 mm 3/8"	255 00 140
13 mm 1/2"	255 00 141
16 mm 5/8"	255 00 142

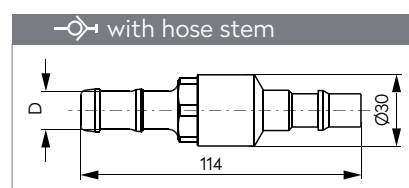
PLUG WITH CHECK VALVE VERSCHLUSSNIPPEL



A	Steel
G1/2	253 00 019



A	Steel
G1/2	253 00 020



D	Steel
13 mm 1/2"	253 00 021
16 mm 5/8"	253 00 022



EN

Features

- Extremely robust model
- Safety feature:
2-stage-disconnection

Application

For extremely rough operating conditions, e.g. refinery, offshore, building sites and shipyards.

Procedure

Connection

Push plug into coupling and turn it to the right until the mechanism is heard to engage by a click.

Disconnection

Turn plug to the left while simultaneously gently pulling back the release ring. The plug is withheld from ejecting by the safety chamber and can only be released by another 90° turn to the left or to the right.

DE

Auf einen Blick

- Extrem robuste Ausführung
- Sicherheitsmerkmal:
2-Stufen-Entkupplung

Anwendungsbereich

Für extrem raue Bedingungen, z.B. Raffinerie, Offshore, Bau- und Schiffsbauindustrie.

Handhabung

Einkuppeln

Stecknippel in Kupplung einführen, nach rechts drehen bis der Mechanismus hörbar einrastet.

Auskuppeln

Stecknippel nach links drehen und gleich - zeitig Auslösering leicht nach hinten ziehen. Der Stecknippel wird beim Ausstoss von der Sicherheitskammer aufgefangen und erst nach einer weiteren Links- oder Rechts - drehung um 90° freigegeben.

FR

En bref

- Exécution extrêmement robuste
- Caractéristique de sécurité:
désaccouplement en 2 temps

Domaine d'application

Pour des conditions extrêmement rudes, par exemple raffineries, "offshore", industrie du bâtiment et de la construction navale.

Manipulation

Accouplement

Introduire l'about de raccordement dans le coupleur et le tourner vers la droite jusqu'au déclic audible du mécanisme.

Désaccouplement

Tourner l'about de raccordement vers la gauche et en même temps tirer la bague de déclenchement légèrement vers l'arrière. L'about de raccordement est toutefois retenu dans la chambre de sécurité et seulement libéré après une rotation de 90° vers la gauche ou vers la droite.

NL

In een oogopslag

- Extrem robuuste uitvoering
- Veiligheidskenmerk:
2-traps ontkoppeling

Toepassingsgebied

Voor extreem zware omstandigheden, bijv. raffinaderijen, offshore, bouw en scheepsbouw.

Gebruik

Koppelen

Insteeknippel in koppeling duwen, naar rechts draaien tot het mechanisme hoorbaar pakt.

Ontkoppelen

Insteeknippel naar links draaien en gelijktijdig de ontkoppeling licht naar onder trekken. De insteeknippel wordt door de veiligheidskamer van uitstoot weerhouden, en kan pas uit de koppeling getrokken worden na nog een 90° slag naar links of rechts.

 Operating Pressure	 Betriebsdruck	 Pression de service	 Werkdruk
100 mbar Vacuum up to 25 bar - connection/disconnection to max. 15 bar	100 mbar Vakuum bis 25 bar - ein-/auskuppeln bis max. 15 bar	100 mbar à - accouplement/désaccouplement jusqu'à 15 bar max	100 mbar Vacuüm tot 25 bar - aan- en afkoppelen tot max. 15 bar

Options

Viton

EPDM



-20° to + 100°C (NBR)
-4° to + 212°F



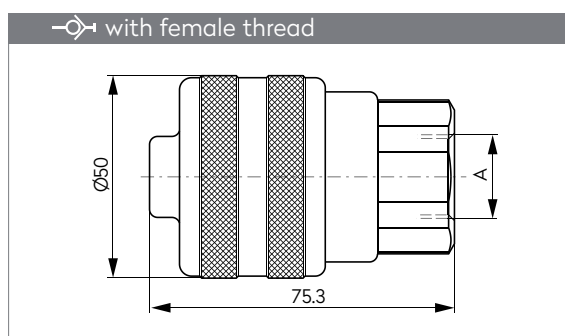
Unvalved Plug



Valved Plug

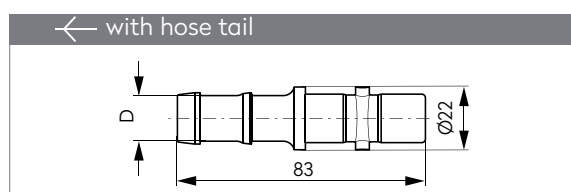


QUICK ACTION COUPLING SCHNELLVERSCHLUSS-KUPPLUNG

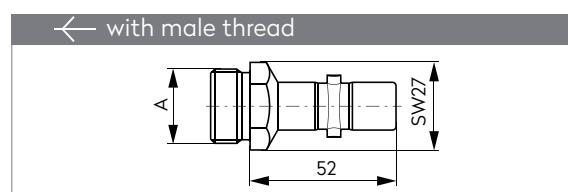


A	Steel
G3/8	203 00 136
G1/2	203 00 138
G3/4	203 00 140

PLUG STECKNIPPEL

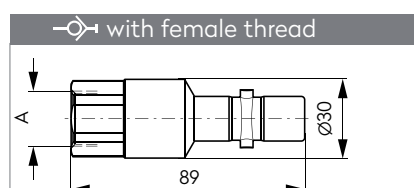


D	Steel
13 mm 1/2"	255 00 153
16 mm 5/8"	255 00 154
19 mm 3/4"	255 00 155

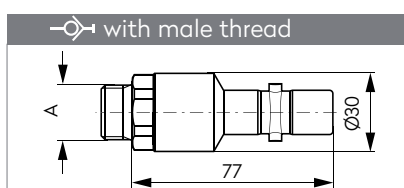


A	Steel
G3/8	255 00 157
G1/2	255 00 158
G3/4	255 00 159

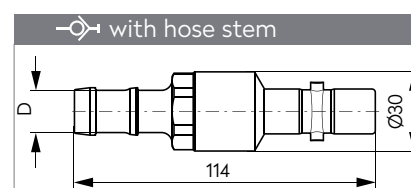
PLUG WITH CHECK VALVE VERSCHLUSSNIPPEL



A	Steel
G1/2	253 00 006



A	Steel
G1/2	253 00 008



D	Steel
13 mm 1/2"	253 00 009
16 mm 5/8"	253 00 010
19 mm 3/4"	253 00 011



EN

Features

- Extremely robust model
- Safety feature: 2-stage-disconnection

Application

For extremely rough operating conditions, e.g. refinery, offshore, building sites and shipyards.

Procedure

Connection

Push plug into coupling and turn it to the right until the mechanism is heard to engage by a click.

Disconnection

Turn plug to the left while simultaneously gently pulling back the release ring. The plug is withheld from ejecting by the safety chamber and can only be released by another 90° turn to the left or to the right.

DE

Auf einen Blick

- Extrem robuste Ausführung
- Sicherheitsmerkmal: 2-Stufen-Entkupplung

Anwendungsbereich

Für extrem raue Bedingungen, z.B. Raffinerie, Offshore, Bau- und Schiffsbauindustrie.

Handhabung

Einkuppeln

Stecknippel in Kupplung einführen, nach rechts drehen bis der Mechanismus hörbar einrastet.

Auskuppeln

Stecknippel nach links drehen und gleich - zeitig Auslösering leicht nach hinten ziehen. Der Stecknippel wird beim Ausstoss von der Sicherheitskammer aufgefangen und erst nach einer weiteren Links- oder Rechts - drehung um 90° freigegeben.

FR

En bref

- Exécution extrêmement robuste
- Caractéristique de sécurité: désaccouplement en 2 temps

Domaine d'application

Pour des conditions extrêmement rudes, par exemple raffineries, "offshore", industrie du bâtiment et de la construction navale.

Manipulation

Accouplement

Introduire l'about de raccordement dans le coupleur et le tourner vers la droite jusqu'au déclic audible du mécanisme.

Désaccouplement

Tourner l'about de raccordement vers la gauche et en même temps tirer la bague de déclenchement légèrement vers l'arrière. L'about de raccordement est toutefois retenu dans la chambre de sécurité et seulement libéré après une rotation de 90° vers la gauche ou vers la droite.

NL

In een oogopslag

- Extrem robuuste uitvoering
- Veiligheidskenmerk: 2-traps ontkoppeling

Toepassingsgebied

Voor extreem zware omstandigheden, bijv. raffinaderijen, offshore, bouw en scheepsbouw.

Gebruik

Koppelen

Insteeknippel in koppeling duwen, naar rechts draaien tot het mechanisme hoorbaar pakt.

Ontkoppelen

Insteeknippel naar links draaien en gelijktijdig de ontkoppeling licht naar onder trekken. De insteeknippel wordt door de veiligheidskamer van uitstoot weerhouden, en kan pas uit de koppeling getrokken worden na nog een 90° slag naar links of rechts.

Operating Pressure	Betriebsdruck	Pression de service	Werkdruk
100 mbar Vacuum up to 25 bar - connection/disconnection to max. 15 bar	100 mbar Vakuum bis 25 bar - ein-/auskuppeln bis max. 15 bar	100 mbar à - accouplement/désaccouplement jusqu'à 15 bar max	100 mbar Vacuüm tot 25 bar - aan- en afkoppelen tot max. 15 bar

Options

Viton

EPDM

-20° to + 100°C (NBR)

-4° to + 212°F



Unvalved Plug

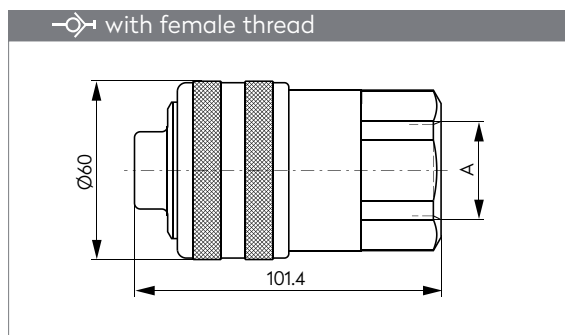


Valved Plug

SV 2 - Stage DN19

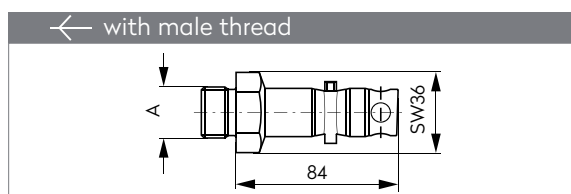


QUICK ACTION COUPLING SCHNELLVERSCHLUSS-KUPPLUNG

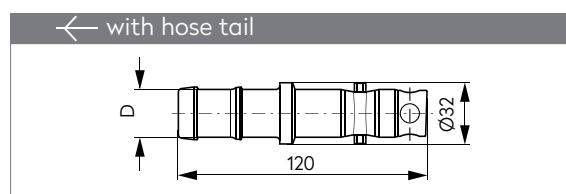


A	Steel
G3/4	203 00 280
G1	203 00 278

PLUG STECKNIPPEL

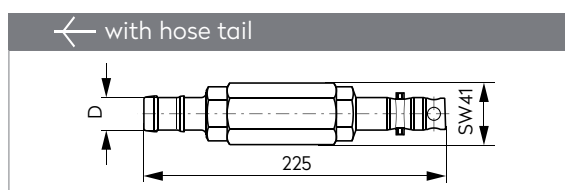


A	Steel
G3/4	255 00 309
G1	255 00 310



D	Steel
19 mm 3/4"	255 00 311
25 mm 1"	255 00 312

PLUG WITH CHECK VALVE VERSCHLUSSNIPPEL



D	Steel
19 mm 3/4"	253 00 270
25 mm 1"	253 00 269



EN

Features

- Mixing of different media impossible, as connection is only possible with plug with identical key profile
- Safety feature: 2-stage-disconnection

Application

Chemical industry, medical technology, refinery and to eliminate danger of wrong line connections.

Procedure

Connection

Push plug into coupling with matching key profile until it is heard to engage by a click.

Disconnection

The plug is disconnected by turning the release ring to the left. It is held back by the safety catch, until the hose is ventilated.

The plug can only be released by turning the release ring to the right.

DE

Auf einen Blick

- Verwechslungen verschiedener Medien ausgeschlossen, da nur mit Stecknippel mit gleichem Schlüssel zu betätigen.
- Sicherheitsmerkmal: 2-Stufen-Entkupplung

Anwendungsbereich

Chemische Industrie, Medizintechnik, Raffinerie, bei Verwechslungsgefahr.

Handhabung

Einkuppeln

Stecknippel mit gleichem geometrischem Schlüssel in entsprechende Kupplung eindrücken bis er hörbar einrastet.

Auskuppeln

Durch Linksdrehung des Auslöserings wird der Stecknippel ausgekuppelt, jedoch von der Sicherheitsklinke zurück gehalten, bis der Schlauch entlüftet ist. Erst nach Rechtsdrehung des Auslöserings wird der Stecknippel freigegeben.

FR

En bref

- Intersion de différents fluides exclue par l'appariement du coupleur avec son about de raccordement
- Caractéristique de sécurité: désaccouplement en 2 temps

Domaine d'application

Industrie chimique, technique médicale, raffineries et là où il y a risque d'intersion.

Manipulation

Accouplement

Introduire l'about de raccordement dont la clé est identique à celle du coupleur jusqu'au déclic audible.

Désaccouplement

Un mouvement à gauche de la bague de déclenchement dégage l'about de raccordement qui cependant restera retenu par le cliquet de sécurité jusqu'à ce que le tuyau soit purgé. Ce n'est qu'en tournant la bague de déclenchement vers la droite que l'about de raccordement sera entièrement dégagé.

NL

In een oogopslag

- Verwisseling van verschillende stoffen uitgesloten, omdat slechts gekoppeld kan worden met een insteeknippel met eenzelfde sleutel.
- Veiligheidskenmerk: 2-traps ontkoppeling

Toepassingsgebied

Chemische industrie, medische techniek, raffinaderij, bij verwisselingsgevaar.

Gebruik

Koppelen

Onverwisselbare insteeknippel in de koppeling met bijbehorende sleutel drukken tot hij hoorbaar pakt.

Ontkoppelen

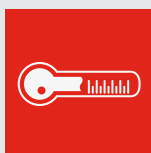
Door de ontkoppeling linksom te draaien wordt de insteeknippel ontkoppeld. De zekerheidspal houdt hem echter tegen tot de slang ontlucht is. Pas nadat de ring rechtsom gedraaid is kan de insteeknippel eruit getrokken worden.

Operating Pressure	Betriebsdruck	Pression de service	Werkdruk
• 100 mbar Vacuum up to 25 bar • connection/disconnection to max. 15 bar	• 100 mbar Vakuum bis 25 bar • ein-/auskuppeln bis max. 15 bar	• 100 mbar à • accouplement/désaccouplement jusqu'à 15 bar max	• 100 mbar Vacuüm tot 25 bar • aan- en afkoppelen tot max. 15 bar

Options

Viton

EPDM

AISI316
Stainless Steel


-20° to +100°C (NBR)
-4° to +212°F

Key



Key D



Key F



Key S

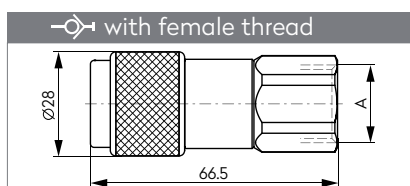


Key V

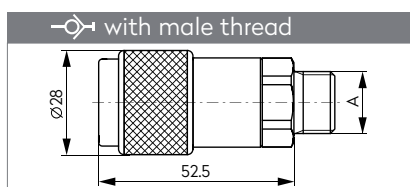
SV 2 - Stage

DN6

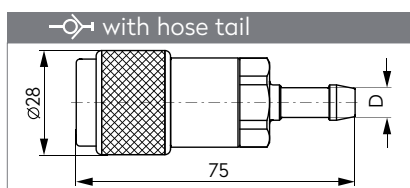
QUICK ACTION COUPLING SCHNELLVERSCHLUSS-KUPPLUNG



A	Key D	Key F	Key S	Key V
G1/4	203 00 416	203 00 400	203 00 392	203 00 408
G3/8	203 00 417	203 00 401	203 00 393	203 00 409
G1/2	203 00 418	203 00 402	203 00 394	203 00 410

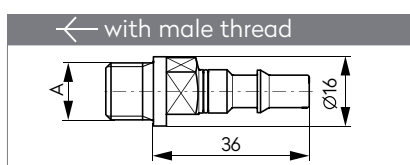


A	Key D	Key F	Key S	Key V
G1/4	203 00 419	203 00 403	203 00 395	203 00 411
G3/8	203 00 420	203 00 404	203 00 396	203 00 412

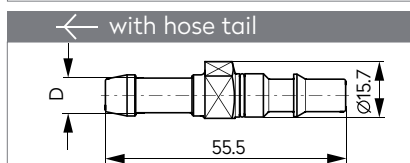


A	Key D	Key F	Key S	Key V
6 mm 1/4"	203 00 421	203 00 405	203 00 397	203 00 413
8 mm 5/16"	203 00 422	203 00 406	203 00 398	203 00 414
10 mm 3/8"	203 00 423	203 00 407	203 00 399	203 00 415

PLUG STECKNIPPEL

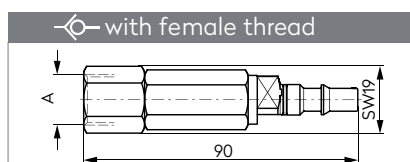


A	Key D	Key F	Key S	Key V
G1/8	355 00 296	355 00 286	355 00 306	355 00 291
G1/4	355 00 297	355 00 287	355 00 307	355 00 292

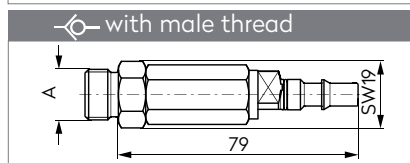


A	Key D	Key F	Key S	Key V
6 mm 1/4"	355 00 298	355 00 288	355 00 308	355 00 293
8 mm 5/16"	355 00 299	355 00 289	355 00 309	355 00 294
10 mm 3/8"	355 00 300	355 00 290	355 00 310	355 00 295

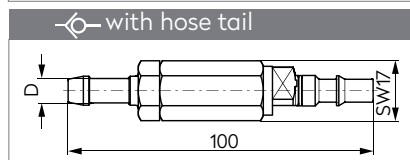
PLUG WITH CHECK VALVE VERSCHLUSSNIPPEL



A	Key D	Key F	Key S	Key V
G1/4	353 00 253	353 00 239	353 00 260	353 00 246
G3/8	353 00 254	353 00 240	353 00 261	353 00 247



A	Key D	Key F	Key S	Key V
G1/4	353 00 255	353 00 241	353 00 262	353 00 248
G3/8	353 00 256	353 00 242	353 00 263	353 00 249



A	Key D	Key F	Key S	Key V
6 mm 1/4"	353 00 257	353 00 243	353 00 264	353 00 250
8 mm 5/16"	353 00 258	353 00 244	353 00 265	353 00 251
10 mm 3/8"	353 00 259	353 00 245	353 00 266	353 00 252



EN

Features

- No wrong line connections thanks to differently arranged mating cams in the couplings and corresponding grooves in the plugs
- 1-Stage disconnection
- Robust Version

Application

Chemical industry, medical technology, refinery and to eliminate danger of wrong line connections.

Procedure

Connection

Push plug into coupling and turn it to the right until the mechanism is heard to engage by a click.

Disconnection

Turn plug to the left while simultaneously gently pulling back the release ring.

DE

Auf einen Blick

- Verwechslung verschiedener Medien ausgeschlossen, da unterschiedlich versetzte Nocken in der Kupplung und entsprechende Nuten an den Stecknippeln
- 1-Stufen-Entkupplung
- Robuste Ausführung

Anwendungsbereich

Chemische Industrie, Medizintechnik, Raffinerie, bei Verwechslungsgefahr.

Handhabung

Einkuppeln

Stecknippel in Kupplung einführen, nach rechts drehen bis der Mechanismus hörbar einrastet.

Auskuppeln

Stecknippel nach links drehen und gleich - zeitig Auslösering leicht nach hinten ziehen.

FR

En bref

- Intervention de différents fluides exclue par des ergots décalés dans le coupleur ainsi que des rainures identiquement décalées dans les bouts de raccordement
- Désaccouplement en 1 temps
- Exécution robuste

Domaine d'application

Industrie chimique, technique médicale, raffineries et là où il y a risque d'intervention.

Manipulation

Accouplement

Introduire l'about de raccordement dans le coupleur et le tourner vers la droite jusqu'au déclic audible du mécanisme.

Désaccouplement

Tourner l'about de raccordement vers la gauche et en même temps tirer la bague de déclenchement légèrement vers l'arrière.

NL

In een oogopslag

- Verschillend geplaatste groeven in de koppeling en bijbehorende nokken aan de insteeknippel sluiten verwisseling van verschillende media uit
- 1-traps ontkoppeling
- Robuuste uitvoering

Toepassingsgebied

Chemische industrie, medische techniek, raffinaderij, bij verwisselingsgevaar.

Gebruik

Koppelen

Insteeknippel in koppeling duwen, naar rechts draaien tot het mechanisme hoorbaar pakt.

Ontkoppelen

Insteeknippel naar links draaien en gelijktijdig de ontkoppeling licht naar onder trekken.

 Operating Pressure	 Betriebsdruck	 Pression de service	 Werkdruk
• 0 - 25 bar • connection/disconnection to max. 15 bar	• 0 - 25 bar • ein-/auskuppeln bis max. 15 bar	• 0 - 25 bar • accouplement/désaccouplement jusqu'à 15 bar max	• 0 - 25 bar • aan- en afkoppelen tot max. 15 bar

Options

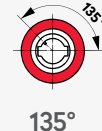
Viton

EPDM

AISI316
Stainless Steel

-20° to +100°C (NBR)
-4° to +212°F

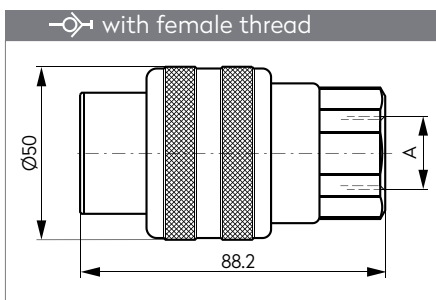
Key





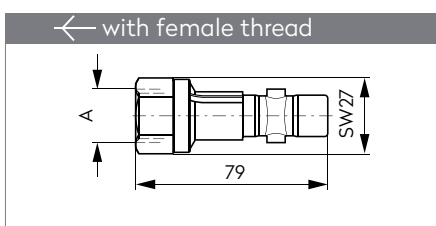
SV 1 - Stage Non-interchangeable DN11 Keys 45°...90°...135°

QUICK ACTION COUPLING SCHNELLVERSCHLUSS-KUPPLUNG

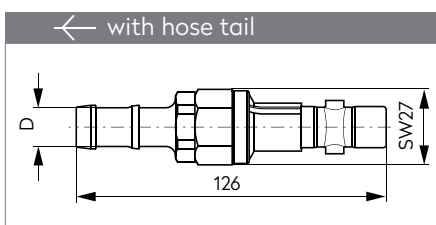


A	Key 45°	Key 90°	Key 135°
G1/2	203 00 009	203 00 169	203 00 168
G3/4	203 00 268	203 00 269	203 00 171

PLUG STECKNIPPEL

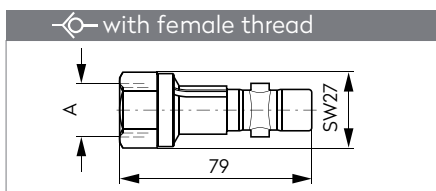


A	Key 45°	Key 90°	Key 135°
G1/2	255 00 160	255 00 161	255 00 162

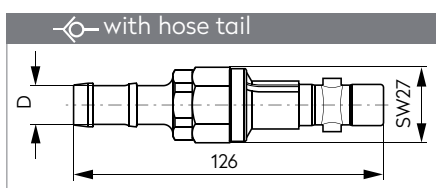


A	Key 45°	Key 90°	Key 135°
13 mm 1/2"	255 00 166	255 00 167	255 00 168
16 mm 5/8"	255 00 169	255 00 170	255 00 171
19 mm 3/4"	255 00 172	255 00 173	255 00 174

PLUG WITH CHECK VALVE VERSCHLUSSNIPPEL



A	Key 45°	Key 90°	Key 135°
G1/2	253 00 267	253 00 268	253 00 044



A	Key 45°	Key 90°	Key 135°
13 mm 1/2"	253 00 030	253 00 038	253 00 046
19 mm 3/4"	253 00 054	253 00 056	253 00 058



ISO 6150

EN

Features

- The small shield on the safety blow gun directs the flow of air, protecting the eyes from breakaway particles without reducing the field of vision.

- 1-stage disconnection

Application

Compressed air supply, use as safety blow gun.

Procedure

Connection

Push plug or blow nozzle with 9 mm neck into coupling until it is heard to engage by a click and set amount of air supplied using the control lever.

Disconnection

Push in button and pull out plug or blow nozzle.

DE

Auf einen Blick

- Der durch das Schutzschild gesteuerte Luft vorhang der Sicherheitsblaspistole schützt Augen vor losen Teilen ohne Einengung des Gesichtskreises.

- 1-Stufen-Entkupplung

Anwendungsbereich

Druckluftversorgung, Verwendung als Sicherheitsblaspistole.

Handhabung

Einkuppeln

Stecknippel oder Blasdüse mit 9 mm Ansatz in Kupplung eindrücken bis sie hörbar einrastet. Luftmenge mit Steuerhebel dosierbar.

Auskuppeln

Knopf drücken und Stecknippel oder Blasdüse herausziehen.

FR

En bref

- Le rideau d'air créé par l'écran de la soufflette de sécurité protège les yeux de la projection vers l'arrière des copeaux et autres particules sans restreindre pour autant la périphérie de visibilité.

- Désaccouplement en 1 temps

Domaine d'application

Alimentation en air comprimé, utilisation en tant que soufflette de sécurité.

Manipulation

Accouplement

Introduire l'about de raccordement ou la busette avec bout de 9 mm dans le coupleur jusqu'au déclic audible. Doser la quantité d'air à l'aide du levier de contrôle.

Désaccouplement

Appuyer sur le bouton et retirer l'about de raccordement ou la busette.

NL

In een oogopslag

- Het kleine schildje van het veiligheidsblaaspistool stuurt de luchtstroom zodat de ogen beschermd worden zonder dat het blikveld belemmerd wordt.

- 1-traps ontkoppeling

Toepassingsgebied

Toevoer van perslucht, gebruik als veiligheidsblaaspistool.

Gebruik

Koppelen als snelkoppeling

Blaaspijp met een aanzet van 9 mm in koppeling drukken. Luchthoeveelheid doseren met de hevel.

Ontkoppelen als snelkoppeling

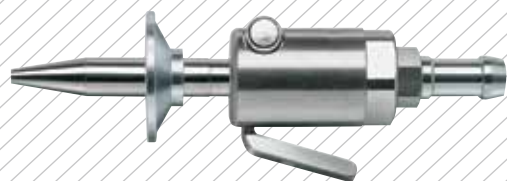
Op knop drukken en insteeknippel eruit trekken.

 Operating Pressure	 Betriebsdruck	 Pression de service	 Werkdruk
• 0 - 25 bar • connection/disconnection to max. 15 bar	• 0 - 25 bar • ein-/auskuppeln bis max. 15 bar	• 0 - 25 bar • accouplement/désaccouplement jusqu'à 15 bar max	• 0 - 25 bar • aan- en afkoppelen tot max. 15 bar



-20° to + 100°C (NBR)

-4° to + 212°F



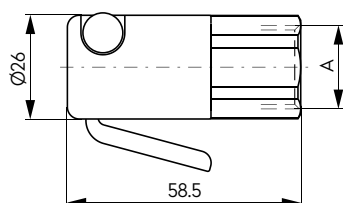
SV Coupling

DN6

Blow gun, Blow Nozzle

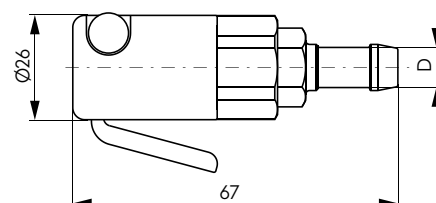
QUICK ACTION COUPLING SCHNELLVERSCHLUSS-KUPPLUNG

↺ with female thread



A	Steel
G1/8	203 00 282
G1/4	203 00 283
G3/8	203 00 284

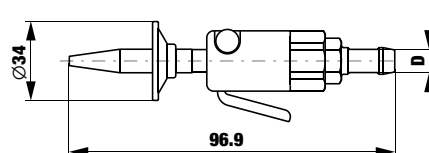
↺ with hose tail



D	Steel
8 mm 5/16"	203 00 190
10 mm 3/8"	203 00 191

SAFETY BLOW GUNS

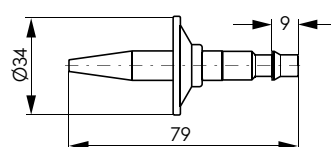
↺ Controllable coupling with release button, hose fitting and Blow Nozzle with protective shield



D	Steel
13 mm 1/2"	253 00 009
16 mm 5/8"	253 00 010
19 mm 3/4"	253 00 011

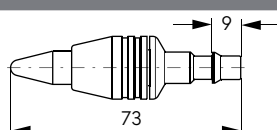
BLOW NOZZLES

↺ Blow Nozzle with protective shield reduces flow to 1/3 of the air line pressure



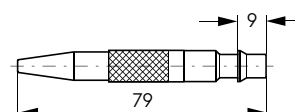
Steel
631 00 005

↺ Jet-Blow Nozzle
Efficient and noise effect reduced due to wide air stream



Steel
631 00 006

↺ Blow Pipe
reduces flow to 1/3 of the air line pressure



Steel
631 00 007

Choice of Couplings and Seals

Simple and quick connection with no force or loss of pressure in the system

Throughput media	Coupling		Seal		
	SV	'R'	NBR	FPM	EPDM
Acetone	+				+
Acetylene	+				+
Air	+		+		
Aircraft fuel JP3-6	+		+		
Ammonium nitrate	+				+
Amyl alcohol	+				+
Beer	+		+		
Blast furnace gas	+			+	
Borax	+			+	
Butane	+		+		
Butyl alcohol	+		+		
Butylene	+			+	
Caustic soda	+				+
Carbon disulphide	+			+	
Calcium hydroxide	+		+		
Citric acid	+		+		
Copper nitrate	+		+		
Coffee	+		+		
Compressed air	+		+		
Creosote	+		+		
Cresol	+			+	
Cyclohexane	+		+		
Diesel oil	+		+		
Distilled water	+		+		
Emulsion water-oil	+		+		
Essential oils	+			+	
Ethyl alcohol	+				+
Ethylene glycol	+		+		
Formalin	+		+		
Freon 13, 14, 32, 113	+		+		
Freon 114, 115, 142, 152	+		+		
Gear oil	+		+		
Glucose	+		+		

Throughput media	Coupling		Seal		
	SV	'R'	NBR	FPM	EPDM
Glycerine	+		+		
Heating oil	+		+		
Helium	+		+		
Heptane	+		+		
Hydrogen	+		+		
Hydraulic mineral oil	+		+		
Ink	+		+		
Isopropyl alcohol	+			+	
Kerosene	+		+		
Linseed oil	+		+		
Liquid ammonia	+				+
Lubricating oil	+		+		
Magnesium hydroxide	+		+		
Machine oil	+		+		
Methane	+			+	
Methanol	+		+		
Milk	+		+		
Mineral oil	+		+		
Mercury	+		+		
Naphthalene	+			+	
Natural gas	+		+		
Nitrogen gas	+		+		
Oxalic acid	+			+	
Paraffin	+			+	
Petrol	+		+		
Petroleum	+		+		
Potassium hydroxide	+		+		+
Potassium sulphate	+		+		
Prussic acid	+			+	
Propane gas	+		+		
Phosphoric acid 10%	+		+		

Throughput media	Coupling		Seal		
	SV	'R'	NBR	FPM	EPDM
Salicylic acid	+			+	
Sea water	+		+		
Sodium acetate	+				+
Sodium bicarbonate	+		+		
Sodium carbonate	+		+		
Sodium chloride	+		+		
Sodium sulphide	+		+		
Steam up to 200°	+				+
Sulphur dioxide	+				+
Sugar root juice	+		+		
Tar	+			+	
Tetrachloromethane	+			+	
Titanium tetrachloride	+			+	
Toluene	+			+	
Transformer oil	+		+		
Trichloroethylene	+			+	
Turpentine	+		+		
Turbo oil	+		+		
Vacuum	+		+		
Vegetable oils	+		+		
Water up to 80°	+		+		
Water up to 140°	+				+
Wine	+		+		
Whisky	+		+		
Xylol	+			+	
Zeolite	+		+		
Zinc acetate	+				+
Zinc chloride	+		+		

Choice of couplings and seals according to throughput media

This information is not binding and is based on the recommendations as made by the manufacturers of the seals.

The abbreviations mean:

SV = Couplings SV steel
'R' = Couplings SV stainless steel
NBR = Nitrile elastomer
FPM = Fluorine elastomer
EPDM = Ethylene-propylene elastomer